



Ognyana Georgieva-Teneva
(Bulgaria, Sofia, New Bulgarian University)

Cognition in a Cross-cultural Perspective
(Cross-cultural Communication. Interdepartmental Collection of Articles.
Yearbook. NBU. Compiled by: T. Fed, T. Rizova, Milka Hadzhikoteva.
Sofia: Askoni-izdat Publishing House, 2023, 227 p.)

Abstract: This review presents a collection of research articles – the first issue of the New Bulgarian University Yearbook titled *Cross-Cultural Communication*. The book demonstrates the possibilities of interdisciplinarity in a time of globalisation and increasing interaction of cultural patterns and linguistic diversity.

Key words: New Bulgarian University, yearbook, cross-cultural communication, interdisciplinarity

Огняна Георгиева-Тенева
(България, София, Нов български университет)

Познание в кроскултурна перспектива
(Кроскултурна комуникация. Интердепартаментен сборник статии. Годишник.
НБУ. Съст. Т. Фед, Т. Ризова, Милка Хаджикотева. София, Аскони-издат, 2023,
227 с.)

Годишникът „Кроскултурна комуникация“ е ново продължаващо издание на Нов български университет, дело на департаментите „Нова българистика“, „Администрация и управление“ и „Музика“.

Нека трикратната употреба на прилагателното *нов* в горното изречение не се приема като стилова слабост – лексикалното повторение е неизбежно от номинативна гледна точка, но едновременно с това обозначава изначалния и непрестанен стремеж на НБУ към градивна промяна в преподавателската и изследователската работа. Впрочем девизът на университета – *Ne varietatem timeamus* (Да не се боим от разнообразието), дава

синтезиран израз на усилията за усъвършенстване и трансформиране на познати образователните модели, за динамизиране на научното общуване, за създаване на връзки между различни звена на академичната система.

Самото название на представяния годишник – „Кроскултурна комуникация“, е експликация на тези връзки, то сменя в себе си философията за „природната“ относителност на отделните културни категории, за съществуването им в режим на съотнасяне. Същевременно названието насочва към интердисциплинарността, която НБУ утвърждава, към оценностяването на диалогичната среда, на свободния обмен на знания и опит – срещу т. нар. „коридорно“ познание, което осветлява тесни и самозатворени изследователски полета. Смятам, че да създадеш книга, която носи послание за комбиниране на научни области и дори направления, само по себе си е успех в контекста на отворената и бързо променяща се социокултурна среда.

Годишникът „Кроскултурна комуникация“, вписвайки се в научно-образователните политики на НБУ, следва собствен път към академичното партньорство. Този път тръгва от създаването на интердисциплинарни програми, минава през публикуването на сборника „Бизнес комуникации, език, литература и култура“ (2022) с материали от юбилейна конференция, посветена на 10-годишнината на магистърската програма „Бизнес комуникации“ и 25-годишнината на програма „Русистика (с втори чужд език английски)“, за да доведе до трайно сътрудничество между департаментите „Нова българистика“, „Администрация и управление“ и „Музика“ и до появата на Годишника. Ключов фактор за постигане на трансдисциплинарността в случая са тесните връзки между трите департамента. Впрочем нека си припомним, че етимологията на думата *департамент* връща към старофренското *departement* – ‘разделяне’, т. е. разкъсване на нещо цяло. Ако това цяло е светът, а разделянето му на части се прави с изследователска цел, логично е постигнатите научни резултати да търсят интегритет, съответен на изначалната цялостност. Именно тази научна идея застъпва рецензираният годишник, който обхваща няколко науки – хуманитарни, социални, стопански и политически, и едно изкуство – музикалното.

Първият брой на продължаващото издание е съставен от доц. д-р Татяна Фед, доц. д-р Теодора Ризова и гл. ас. д-р Милка Хаджикотева, подкрепени от 13-членен редакционен съвет, в който участват и чуждестранни представители – двама от Гданския университет в Полша и един от Островския университет в Чехия. Публикациите са организирани в четири основни раздела: „Комуникация и етикет“, „Туризм и дигитална среда“, „Литература, култура и методика“ и „Музика и танц“. Последният раздел – „Рецензии и проекти“, представя научни проекти на различните университети, реализирани в периода 2019 – 2023 година. Специално място е отделено за обзора на Гданския университет – многогодишен Еразъм партньор на НБУ. Годишникът завършва с информация за пътуващите семинари на НБУ.

„Кроскултурна комуникация“ се намира в пълен синхрон с обучението в НБУ, съчетаващо подготовката по тясната специалност с цялостна система за общо образование, както и със занимания в области, различни от основната: студентите разширяват познанията си, правят връзки между тях върху основата на хоризонталния тип знания; вертикалният тип компетентности не се подценяват, но се държи те да не бъдат за сметка на знанията в ширина. Годишникът „Кроскултурна комуникация“ може да се чете като проекция на този образователен замисъл. В същото време той е плод на диалогичния обмен на научен и преподавателски опит, на кооперативния принцип на работа и създаването на различни общностни конфигурации.

В заключение, в целостта си сборникът „Кроскултурна комуникация“ мисли изследователските граници като условни и проходими в името на научната и обществената интеграция.

Годишникът е достъпен на сайта на НБУ –
<https://bulgarianstudies.nbu.bg/bg/publikacii-nbg/sbornici-izvyn-poredici/kroskulturna-komunikacij>